

刘春英 区炜光 Eddie McGee 编著



# 网络英语

——实用电子邮件案例

.....

ENGLISH ONLINE

-- MODELS OF PRACTICAL EMAILS



暨南大学出版社

# 网络英语

——实用电子邮件案例

ENGLISH ONLINE

刘春英 区炜光 Eddie McGee 编著

## 图书在版编目(CIP)数据

网络英语：实用电子邮件案例/刘春英、区炜光、Eddie McGee 编著.—广州：暨南大学出版社，2003.7  
ISBN 7-81079-266-0

I. 网… II. ①刘…②区…③McGee III. ①计算机网络—英语 ②电子邮件—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 062107 号

## 出版发行：暨南大学出版社

---

地 址：中国广州暨南大学

电 话：编辑部(8620)85226593 85221601 85226583

营销部(8620)85226712 85228291 85220602(邮购)

传 真：(8620)85221583(办公室) 85223774(营销部)

邮 编：510630

网 址：<http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

---

排 版：暨南大学出版社照排中心

印 刷：广东惠阳印刷厂

---

开 本：850mm × 1168mm 1/32

印 张：8.125

字 数：215 千

版 次：2003 年 9 月第 1 版

印 次：2003 年 9 月第 1 次

印 数：1 — 3000 册

---

定 价：13.00 元

---

(暨大版图书如有印装质量问题,请与出版社营销部联系调换)

## 简介

我们的时代是网络时代，而对许许多多的互联网用户来说，电子邮件(e-mail)是必不可少的东西。它以高效、可靠的性能正在逐渐取代传统的邮寄方式。电子邮件不但可以提供两个人之间的交流，而且可以提供群组交流，因此成为互联网上使用率最高的服务设施之一。它的附件功能非常强大，各式各样的资料如文章、档案、图像、录音、影像或电脑程序等等，凡是电脑文件，皆可以附件形式发出。英语电子邮件是了解现代信息、进行国际交流的重要手段，网络英语已经成为我们的日常英语。

本书简单介绍使用电子邮件的基本要领，并通过它的效用展示了一百多例英文书信。这些英文电子邮件均经作者等人精选精制而成，内容丰富，富于时代气息，兼具实用价值、趣味性及启迪意义，内容涉及日常生活、出国留学、学术交流、求职、社交、外贸往来、时事新闻以及美国社会见闻、心得等等。读者可以通过电子邮件这个窗口，更好地掌握现代社会的最新信息和动态，并增进对海外社会和文化的了解，更重要的是从中学习当代日常英语——网络英语。本书可拓宽学术视野，提高读者的文化素养和英语水平，可供大学生、科研工作者、商务人员和广大英语爱好者参考，也可作为英语写作课的参考用书。



## 谢 词

在本书的编写过程中，我们得到了许多朋友的支持和帮助，其中暨南大学的陈垣光教授，广州的谢建松先生，美国斯坦福大学的 **Andrea Johnson** 小姐，威斯康星大学的 **Karl Markgraph** 教授、**Maria DaCosta** 教授和 **Dan Norstedt** 教授，以及威斯康星州清水市的 **Cathy Racki** 女士慷慨地为我们提供了宝贵的邮件和珍贵的建议，使我们受益匪浅，哈佛大学 **MBA** 招生部和雅礼协会 (**Yale-China Association**) 亦慨然允诺我们使用他们的珍贵资料，使该书增色不少，我们在此深表感激。

对于我们至今未能联系到的本书所使用的某些资料的版权所有人，我们也表示深深的谢意，并希望他们速与我们联系，我们愿意在第一时间作出合适的安排。

刘春英 区炜光 **Eddie McGee**

2003/7

电邮：[EngOnline2002@hotmail.com](mailto:EngOnline2002@hotmail.com)

## Acknowledgments

In the course of writing, we have received great support and help from many friends. We are indebted to Mr Chen Yuanguang from Jinan University, Mr Xie Jiansong from Guangzhou, Miss Andrea Johnson from



■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Stanford University, Professor Karl Markgraph, Professor Maria DaCosta and Professor Dan Norstedt from University of Wisconsin-Eau Claire, and Ms Cathy Racki from Eau Claire, Wisconsin, who have benefited us generously with their precious e-mails and valuable conversations.

We are also greatly indebted to Harvard MBA Admissions and Yale-China Association, who have graciously and generously given us permission to use their valuable material.

In spite of our efforts, we have been unable to get in touch with some of the copyright holders of the material we used. We would like to express our gratitude to them hereby and will be happy to make appropriate arrangements at the first opportunity.

**Chunying Liu**

**Weiguang Ou**

**Eddie McGee**

**2003/7**

**Email: [EngOnline2002@hotmail.com](mailto:EngOnline2002@hotmail.com)**



## Contents

### 目 录

#### Part One Electronic Mail

##### 第一篇 英语电子邮件简介 /1

Section 1 The Structure of an Internet  
Email Message

第一章 电子邮件讯息的结构 /1

Section 2 Impact and Significance of  
Electronic Mail

第二章 电子邮件的重要性 /3

#### Part Two Model Emails

##### 第二篇 示范电子邮件 /4

Section 1 Private and General

第一章 私人和普通邮件 /4

###### 1. Email skills 电子邮件技巧 /4

1.1 Group address 集体地址(1) /4

1.2 Group address 集体地址(2) /5

1.3 Sending an attachment 发出附件 /6

###### 2. Making an appointment 安排会见 /7



2.1 Appointment for meeting 会见预约 /7

2.2 Re: Appointment for meeting 复:会见预约 /8

2.3 Dinner Invitation 宴会邀请 /9

### **3. Academic assistance 学术协助 /10**

### **4. Academic exchanges 学术交流 /11**

4.1 Professor Norstedt and his lectures Norstedt 教授和他的讲座/11

4.2 Re: Professor Norstedt and his lectures 复: Norstedt 教授和他的讲座 /12

4.3 Visit arrangement & lecture topic 访问安排和讲座题目 /14

4.4 We would like to join in the program. 我们愿参与该项目 /15

4.5 Out of office auto reply 外出自动回复 /16

### **5. Academic events 学术活动 /17**

5.1 Conference 会议 /17

5.2 Seminars 研讨会(1)  
International education week events 国际教育周活动 /20

5.3 Seminars 研讨会(2)  
Speech club 口语俱乐部 /22

5.4 Seminars 研讨会(3)  
Faculty seminar 教师研讨会 /24

### **6. Non-academic events 非学术活动 /26**





- 6.1 The Guangzhou Property Market  
广州物业市场 /26
- 6.2 Change of venue 更改(聚会)地点 /29
- 6.3 PowerPoint presentations on American studies and u.s. legal resources  
美国问题研究及美国法律资源  
PowerPoint 演示 /30
- 7. Social intercourse activities 社交活动 /31**
  - Invitation to Viennese Ball  
邀请出席维也纳舞会 /31
- 8. Academic resources 学术资料 /33**
  - 8.1 Resources at Yale 耶鲁大学资料 /33
  - 8.2 Asking for reference books 求寄参考书 /34
  - 8.3 Re: Asking for reference books  
复:求寄参考书 /35
  - 8.4 Reference books 参考书 /35
  - 8.5 Re: Reference books 复:参考书 /37
  - 8.6 Remarks by Bill Gates 比尔·盖茨的讲话 /38
  - 8.7 Library of Congress Online 国会在线  
图书馆 /39
- 9. Academic journals 学术期刊(学报) /40**
  - 9.1 Soliciting contributions 征稿 /40
  - 9.2 Reminder 提醒通知 /42
  - 9.3 Journal of American Studies 《美国问题  
研究》杂志 /42
  - 9.4 Re: Journal of American Studies



复:《美国问题研究》杂志 /43

9.5 Journal of Asian Studies 《亚洲问题研究》杂志 /44

9.6 Re: Journal of Asian Studies  
复:《亚洲问题研究》杂志 /45

9.7 Addition to the paper 论文补充 /45

9.8 Declining a paper 退稿 /46

## **10. Applying to university programs**

**申请就读大学专业 /47**

10.1 College search 寻找学校 /48

10.2 Message from Harvard MBA Admissions Board 哈佛大学 MBA 招生部告示 /52

10.3 Admissions requirements 入学要求 /56

10.4 Application form 申请表 /57

10.5 Recommendation letters for students 入学推荐信 (1) /60

10.6 Recommendation letters for students 入学推荐信 (2) /62

10.7 Recommendation letters for students 入学推荐信 (3) /65

10.8 Personal statement tips 个人陈述技巧 /67

10.9 Examples of personal statements  
个人陈述范文(1)

An essay about myself 自我介绍 /69

10.10 Examples of personal statements



个人陈述范文(2)

My wagon 我的四轮马车 /72

**11. Grants and scholarships 助学金和奖学金 /76**

11.1 Fulbright New Century Scholars

Program 富布莱特新世纪学者项目 /76

11.2 K C Wong Fellowships 王宽诚奖学金 /79

**12. Academic employment issues 寻求教职 /80**

12.1 Job search letters 求职信(1) /80

12.2 Job search letters 求职信(2) /83

12.3 Teaching recommendation letter

教学推荐信 /84

12.4 Job change 更换工作 /86

12.5 Re: Job change 复:更换工作 /88

**13. Resumes 履历表 /89**

13.1 Academic resume/CV 学业履历(1) /89

13.2 Academic resume/CV 学业履历(2) /91

13.3 Business resumes 业务履历(1) /95

13.4 Business resumes 业务履历(2) /97

**14. Exchanging contact information**

交换联系资料 /103

14.1 Questionnaire 问卷调查表 /103

14.2 My home address 我的家庭地址 /104

**15. Scheduling a visit 访问行程安排 /106**

15.1 Change of schedule 改变安排 /106

15.2 Re: Change of schedule 复:改变安排 /106

**16. Travel plans email exchange 旅游安排**



## 来往邮件 /107

- 16.1 Planning a visit 游览安排 /107
- 16.2 Re: Planning a visit 复:游览安排 /108
- 16.3 visit 游览 /110
- 16.4 Re: visit 复:游览 /111
- 16.5 Travel plans 旅游安排 /112
- 16.6 Arrival plans 到达安排 /113
- 16.7 Re: Arrival plans 复:到达安排 /114
- 16.8 Arrival tips 到达注意事项 /115
- 16.9 Re: Arrival tips 复:到达注意事项 /116

## 17. Thank you notes 感谢信 /116

- 17.1 Glad to know you 很高兴认识你 /116
- 17.2 Thank you for your help 谢谢你的帮助 /117
- 17.3 Thank you 谢谢你/118
- 17.4 I look forward to continuing our collaboration with you 期待继续与你合作 /119
- 17.5 Letter of appreciation 感谢信 /120

## 18. Letter of greetings 问候信 /122

Best Wishes in the New Millenium!  
致以新千年的祝福! /122

## Section 2 Business

### 第二章 商务邮件 /124

#### 1. Making an enquiry 询价 /124



2. Quotation 报价 /125
3. Urging a reply 催促回信 /126
4. Answering an enquiry for item No.  
AD770 答复对货物 AD770 号询价 /127
5. Confirming & making an appointment  
确认约会和安排约会 /129
6. Product GP870 产品 GP870 /130
7. Re: Product GP870 复:产品 GP870 /131
8. Patent right 专利权 /132
9. Copy-right 版权 /133
10. Re: Copy-right 复:版权 /135
11. Product material 产品材料 /136
12. Re: Product material 复:产品材料 /137
13. Additional cost for the material 材料  
额外费用 /138
14. Re: Additional cost for the  
material 复:材料额外费用 /139
15. Sample 样品 /140
16. Re: Sample 复:样品 /141
17. Sending the sample 寄出样品 /142
18. L/C 信用证 /144
19. Re: L/C 复:信用证 /145
20. Shipment 装运 /146
21. Complaint 投诉 /147



## Section 3 News

### 第三章 新闻邮件 /149

1. Andersen found guilty 安德逊被定有罪 /149
2. Hackers 电脑黑客 /150
3. Israel hits Arafat's Gaza HQ  
以色列袭击阿拉法特在加沙的总部 /151
4. Bush in Asia 布什在亚洲 /154
5. Enron and Andersen 安然和安德森事件 /153
6. Bugs found on President's plane  
总统专机发现窃听器 /154
7. US surveillance aircraft 美国侦察机 /155
8. Chinese novelist wins Nobel Prize  
华人小说家获诺贝尔奖 /156
9. Scientists succeed in cloning human  
embryo 科学家成功地克隆人类胚胎 /157
10. WTO formally approves China as a  
member 世界贸易组织正式批准中国为成员 /158
11. US employment figures increase  
global gloom 美国失业数字使全球前景  
更为暗淡 /159
12. Terrorists strike United States  
恐怖分子袭击美国 /160
13. US slowdown buffets Taiwan  
美国衰退影响台湾 /161
14. Jobless rate holds steady 失业率持续  
不变 /162

.....



15. Beijing wins 2008 Summer Olympics  
北京赢得 2008 夏季奥运会主办权 /164
16. US to discuss bombing payments  
美国将讨论轰炸赔款 /165
17. Ebola scare grips Germany 伊波拉流行病  
毒的恐惧笼罩着德国 /165
18. China Trade Bill 对华贸易法案 /166
19. 500 arrested at IMF protests  
500 人士因抗议国际货币基金组织被捕 /167
20. CIA fires officer over attack on  
embassy 中情局官员因使馆被袭遭解雇 /168
21. Judge says Microsoft violated law  
法官判微软违法 /169
22. Y2K bug 千年虫 /170
23. Vermont lawmakers OK gay unions  
佛蒙特州赞成同性恋者结合 /171
24. Gore vs Bush 戈尔对布什 /172
25. Technologists split physics Nobel  
科技人员平分诺贝尔奖金 /173
26. Korean President wins Peace Prize  
韩国总统获和平奖 /174
27. Stocks blast higher in mid-after-  
noon 股市午后上扬 /175
28. Amazon.com founder named Time Person  
of the Year  
Amazon.com 创始人被提名为《时代周刊》  
年度风云人物 /176



.....

- 29. Bush takes oath of office 布什宣誓就任 /177
- 30. U.S. economy hits the brakes  
美国经济停滞不前 /178

#### Section 4 Essays

#### 第四章 随笔邮件 /179

- 1. Yale cafeteria 耶鲁食堂 /179
- 2. Hard work counts 勤奋重要 /180
- 3. Seminar at Yale 耶鲁研讨会 /181
- 4. President Levin's address 赖文校长的  
致辞 /183
- 5. Top university education 一流大学教育 /184
- 6. Mottoes 校训 /186
- 7. Snail 蜗牛 /187
- 8. Christmas Eve 平安夜 /188
- 9. Poor people 穷人 /189
- 10. China in American mind's eye 美国人想  
象中的中国 /190
- 11. Foreign languages 外国语 /191
- 12. Go through the "Backdoor" 走“后门” /192
- 13. A poem 诗一首 /193
- 14. Spring 春 /195
- 15. Nature 大自然 /195
- 16. Volunteer 志愿者 /197
- 17. Salary 工资 /198
- 18. Grades 成绩 /199





## Appendices 附录

Appendix 1 Useful Websites 实用网址 /200

Appendix 2 Emoticons 网上常用表情符号 /202

Appendix 3 Glossary 词汇表 /202